

気候変動枠組条約第 9 回締約国会合（C O P 9）の結果について

2004年1月

．開催日程等

日時：2003年12月1日～12月12日
（このうち閣僚級会合は12月10日～12月11日）
場所：イタリア・ミラノ
議長：ハンガリー・ペルシャニ環境水利大臣
我が国からの出席者：
小池環境大臣
外務省：美根地球環境問題担当大使
環境省：浜中地球環境審議官、竹本大臣官房審議官
経済産業省：市川大臣官房審議官 他

．全体概要

C O P 9 では、先進国と途上国との間の信頼醸成を図る観点から、閣僚レベルでは、交渉ではなく自由な議論を行うこととされ、閣僚級会合の議論の内容も、議長の責任の下でとりまとめられる議長サマリーとして発出された。これは、前回 C O P 8（ニューデリー）において、コンセンサス文書（デリー宣言）の交渉を巡って、先進国と途上国間の対立が先鋭化してしまったことを踏まえたもの。閣僚級会合では、約 90 名の閣僚を含む各国代表が次から次と 3 ～ 4 分の演説を繰り返すこととなったため、必ずしも十分な対話が行われなかったが、地球規模の問題である気候変動問題に対し協力して取り組むことの必要性、革新的技術開発や既存技術の普及など技術の果たす役割等について、閣僚レベルで再認識されるとともに、気候変動問題を巡る各国の立場の相互理解が深まった。他方、途上国からは、先進国の温室効果ガスの排出削減が十分に進んでいないこと、C O P 7（マラケシュ）で合意された資金支援、技術移転、能力開発などが進展していないことに対し、不満が表明される場面も多々あった。次回 C O P 10 は、2004年11月～12月にアルゼンチンで開催されることとなった。なお、ロシアからは、京都議定書の批准について、従来に比し特に踏み込んだ発言はなかった。

．閣僚級会合の結果

以下の３つのテーマに分けて議論が行われた。

- ・ 第１セッション：気候変動、適応（気候変動による悪影響への対処）、緩和（温室効果ガスの排出削減及び吸収）及び持続可能な開発（小池大臣が共同議長を務めた）
- ・ 第２セッション：技術の利用と開発、技術移転
- ・ 第３セッション：気候変動枠組条約などに定められた目的や約束がどの程度果たされているかの評価

各セッションを通じて、言及された主な内容以下のとおり（下線部は第２セッションにおいて小池大臣からも発言した内容）。

- ・ 地球規模の問題である気候変動問題に対し協力して取組むこと、そのための第一歩として京都議定書を早期に発効させることの重要性を指摘する国が多く、また、未だ批准していない国に対し批准を要請する声も多かった。
- ・ 途上国からは、異常気象など気候変動の影響は既に現実起きており、それによる被害が甚大であること、持続可能な開発のためには気候変動への適応措置（農業、水、沿岸保護、公衆衛生など）を進展させることが必要であること、適応措置であれ緩和措置であれ資金支援、技術移転、能力開発が重要であるが、そのための先進国の取組が不十分であることなど不満も多く表明された。
- ・ 技術については、多くの国が、水素関連技術、二酸化炭素の隔離・固定化技術などの革新的技術開発が重要であること、エネルギー効率、再生可能エネルギーなどの既存技術の普及が必要であること、技術革新と既存技術の普及は相互に補完的でありともに進めていくべきことを指摘し、技術の果たす役割について各国の共通認識が深まった。
- ・ 先進国、途上国ともに、このような既存技術の途上国への移転が、持続可能な開発を図る上で不可欠であり、かかる観点から、ＣＤＭ（クリーン開発メカニズム）の重要性を指摘する声が多く、我が国からは、さらにＣＤＭの早急なる実施の必要性を指摘した。
- ・ 将来に向けた行動に関しては、途上国から、先進国によるこれまでの排出削減の取組は不十分であり、引き続き先進国が排出削減をり

ードしていくべきとの声が多かった。これに対し、一部の先進国からは、すべての国の努力の必要性が強調された。

最後に、上記の事項が反映された形で「議長サマリー」がまとめられた（別添参照）。

なお、ロシアからは、「（気候変動という）複雑な問題の解決において世界のパートナー諸国とともに責任感をもって取り組んでいく。同時に、我々の措置がどれほど根拠があり、正しく、バランスのとれたものであるか理解しなければならない」とのプーチン大統領の最近の発言が紹介されるとともに、ロシアは既に温室効果ガスの多大な削減を実現してきていること、J I（共同実施）手続きの簡素化が必要であることなどの発言がなされた。

．その他

(1) 条約・議定書の実施に関する個別項目の交渉

我が国として関心のあった吸収源 C D M のルール作り、C D M の今後の進め方などについて、合意が得られた。

吸収源 C D M

吸収源 C D M としての植林の実施ルールを新たに決定した。具体的には、（イ）取得されるクレジットの非永続性を考慮して、期限付きクレジットを用いること、（ロ）事業の追加性については、排出源 C D M と同様の記述で規定すること、（ハ）吸収源小規模 C D M を認めること、などが合意された。また、基本的に排出源 C D M のルールと平仄の取れたものとなった。

C D M 理事会からの報告

（イ）我が国の強い主張を踏まえ、C D M 理事会に対し、汎用性の高い方法論を促進するためのガイダンスの提供を求めること、（ロ）C O P 7 で合意した途上国への能力開発や資金支援の必要性について再確認すること、（ハ）理事会議場に傍聴者が入れるようにすべきとの米国からの指摘に関し、傍聴に関する理事会手続き規定の継続的レビューでも考慮することにつき、コンセンサスを得た。

2004 - 2005 年度事務局予算問題

予算全体の規模及び京都議定書準備・実施予算の扱いを巡り議論が行われた結果、最終的に前二年度比名目約 6 % 増の予算が承認され

た。

非附属書Ⅰ国（途上国）国別報告書

これまで110カ国の非附属書Ⅰ国が国別報告書を提出しているところ、今次会合では、第2回の国別報告書の提出時期について議論されたが合意に至らず、次回補助機関会合（以下「S B」という。）（2004年6月）において、検討を続けることとなった。

途上国支援

途上国に対する支援の取組みとして、キャパシティ・ビルディング、技術移転、気候変動に対する脆弱性への対処のあり方のフォローアップが行われた。特別気候変動基金及び後発途上国基金に関し、支援範囲の拡大を要求する途上国側との協議が難航したが、運営指針について合意し、次回会合において更に議論することが決定された。また、技術移転専門家会合のメンバーとして、我が国から平石尹彦（財）地球環境戦略研究機関上級コンサルタントが選出された。

気候変動に関する政府間パネル第3次評価報告書（T A R）の活用

T A Rを今後の国際交渉の基礎として活用するための議論が行われ、次回S Bより設定される新規議題（緩和と適用に関する科学的・技術的・社会経済的側面）の下で情報交換等の活動を進め、そのテーマを「持続可能な開発」、「選択枝と解決策」、「脆弱性とリスク」を中心とすることとなった。具体的内容を検討するため、次回S B期間中に関連ワークショップを開催する旨合意。

研究及び組織的観測

条約上必要な気象観測データを継続的に収集・交換するため、全球気候観測システム（G C O S）の実施計画を次々回のS B（2004年11月）までに策定するようG C O S事務局に要請する旨合意。なお、右策定作業にあたっては、地球観測サミット（2004年4月、於東京、同年第4四半期、於欧州）における実施計画の策定過程との密接な連携を求めることとなった。

(2) 中東欧諸国におけるJ Iに関する交渉

欧州において検討中の排出量取引制度の導入に伴い、中東欧諸国におけるJ Iが大幅に制限されようとしていることに関し、欧州委員会との間で、大臣レベル、事務レベル双方において協議を実施。今後とも事務レベルの議論を続けることとした。

CONFERENCE OF THE PARTIES

Ninth session

Milan, 1–12 December 2003

Agenda item 10

**ROUND-TABLE DISCUSSIONS AMONG MINISTERS
AND OTHER HEADS OF DELEGATION****Summary by the President of the Conference of the Parties at its ninth session**

1. This text has been prepared under the responsibility of the President of the Conference of the Parties at its ninth session (COP 9). It summarizes the views expressed by Parties during the round-table discussions, held on 10–11 December 2003.

Introduction

2. The Subsidiary Body for Implementation, at its eighteenth session, recommended that round-table discussions serve as the vehicle for ministers and other heads of delegations to exchange views at COP 9. On the basis of the recommendations from the Bureau, the Conference of the Parties, at its ninth session, agreed that there should be three round-table discussions, with the following themes:

(a) Climate change, adaptation, mitigation and sustainable development, on Wednesday, 10 December from 3 p.m. to 6 p.m.;

(b) Technology, including technology use and development and transfer of technologies, on Thursday, 11 December from 10 a.m. to 1 p.m.;

(c) Assessment of progress at the national, regional and international levels to fulfil the promise and objective enshrined in the climate change agreements, including the scientific, information, policy and financial aspects, on Thursday, 11 December from 3 p.m. to 6 p.m.

3. In addition to the central themes of the round-table discussions, capacity-building, synergy and possible future steps, as well as the need to increase awareness of vulnerability and adaptation would be cross-cutting issues for all three round-table discussions.

4. Ministers from Annex I and non-Annex I Parties were invited by the President to assist in co-chairing the round-table discussions. The first discussion was co-chaired by Ms. Yuriko Koike, Minister of the Environment of Japan, and Mr. Tadashi Lomoto, Minister and Assistant to the President of Marshall Islands. The second discussion was co-chaired by Ms. Paula Dobriansky, Under Secretary of State for Global Affairs, United States of America, and Mr. Mohammed Valli Moosa, Minister of Environmental Affairs and Tourism of South Africa. The third discussion was co-chaired by Mr. Fernando Tudela Abad, Sub-Secretary of Environment of Mexico, and Mr. Jürgen Trittin, Federal Minister for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety of Germany.

5. The President thanked the co-chairs for having agreed to take on the additional responsibility of co-chairing the round-table discussions. He informed Parties that, on the basis of a survey circulated to Parties during the Conference, they had received a letter from him informing them of the round-table discussion in which their contribution would be guaranteed. The President further explained that a number of Annex I and non-Annex I Parties had been invited to serve as lead-off speakers during each round-table discussion. The President recalled that his aim was to ensure an atmosphere of constructive, open and interactive dialogue.

6. During the discussions, Ministers or other heads of delegations from more than 90 Parties made interventions, as did the representatives of two Observer States, and the representatives of three non-governmental organizations. The President thanked Parties for a fruitful and rich dialogue.

Round-table discussion 1: Climate change, adaptation, mitigation and sustainable development

7. Many Parties highlighted that climate change remains the most important global challenge for humanity. In meeting this challenge, the international community is confronted with a clear choice between collective irresponsibility or maturity. The results of the Third Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change provide a sound scientific basis for action. Furthermore, adverse effects of climate change are a reality in all parts of the world. Urgent and coordinated action is needed by all nations, taking into account their special circumstances, and common but differentiated responsibilities. The very existence of long-standing cultures and ecosystems is at stake.

8. It was recalled that 11 December 2003 was the sixth anniversary of the adoption of the Kyoto Protocol, and strong support was expressed for its immediate entry into force. Most Parties saw it as providing the right architecture and framework to reduce greenhouse gas emissions and limit the adverse effects of climate change, and noted that it is already changing the way we think about climate, energy and investment. Parties referred to the Kyoto Protocol as a significant first step towards the ultimate objective of the Convention. Many Parties added that every effort should be made to implement its provisions, even though it is not yet legally in force.

9. The implementation of mitigation and adaptation measures, in the context of national policies for sustainable development, involves the realization of synergy and complementarity between economic growth, equity, poverty alleviation, and environmental protection.

10. Many Parties shared their experiences of national and regional mitigation and adaptation activities. The importance of the clean development mechanism as an instrument for capacity-building and a means to forge partnerships for the future was highlighted. Prompt implementation of the clean development mechanism was called for by many Parties.

11. Parties noted that a coherent mitigation strategy over time will require measures to improve energy efficiency, diffuse renewable energy technology and develop new technologies for the next decades.

12. Parties noted the increasing demand for adaptation measures. The importance of increasing the capacity of local communities to deal with the adverse effects of climate change was reiterated. It was noted that many developing countries are implementing adaptation and mitigation measures, but that scarcity of resources hampers their capacity to address climate change adequately. Debt and urgent national social and economic demands and pressures were mentioned as limiting factors for developing countries. The special needs and circumstances of least developed countries and small island developing states were highlighted, as was the need for more funding from developed country Parties to support mitigation and adaptation initiatives in non-Annex I Parties. Such support is vital for developing appropriate capacities and incentives to successfully implement the Convention and its Protocol. Many Parties called for the removal of barriers to financial assistance, technology transfer and funding for

adaptation activities in developing countries. In this regard, the need for a prompt operationalization of the Special Climate Change Fund, and the next stage of the Least Developed Countries Fund, with priority on adaptation, was frequently mentioned.

Round-table discussion 2: Technology, including technology use and development and the transfer of technologies

13. The question of how to make best use of existing technology while at the same time facilitating technology innovation, development and diffusion for mitigation and adaptation in the context of sustainable development was at the core of the dialogue among Parties. There was agreement that an appropriate combination of near-term and long-term actions was critical. Some Parties highlighted the need for sustainable economic growth to alleviate poverty and promote social development.

14. The use and transfer of existing technology and the promotion of new technologies should go hand-in-hand and are complementary. Many Parties stated that they were already using energy-efficient technologies and increasing their use of renewable sources of energy. However, it was also stated that Parties need to quicken the pace of their work and accelerate the uptake of existing technologies especially in developing countries, and the least developed countries and small islands developing states among them. The question of how to design and transfer technologies to the local level, and use local resources in accordance with national needs, was posed.

15. The critical role the Convention and its Kyoto Protocol and mechanisms (joint implementation, clean development mechanism, emissions trading) play in technology development, diffusion, investment and transfer was noted.

16. Among the factors contributing to technology use, development and transfer, a stable investment environment, infrastructure, good governance and opportunities for private sector investment were mentioned. Among the future promising technologies mentioned were hydrogen-related technologies, renewable energy sources, and carbon capture and storage technologies. The challenge posed by investments required for electricity generation in the next two decades was raised, as well as their significant implications for emissions.

17. Some Parties called for more practical information on technology transfer, and developed countries were asked to provide precise information on the technologies being transferred, so as to build an inventory of technologies that are being transferred from developed to developing countries. The importance of adaptation technologies and the need to focus on such areas as agriculture, water, coastal zones and public health in considering technology needs under the Convention were highlighted. One issue of concern to some Parties was the linkage between trade, market and commercial considerations and technology transfer, which can limit the potential to accelerate technology transfer.

18. The catalytic role governments play in promoting research and development and helping fund cutting-edge technologies was noted, as was their instrumental role in expanding markets for new technologies and promoting technology cooperation. The importance of the private sector was acknowledged, but it was noted that technology transfer, development and cooperation cannot be left only to the dynamics of the private sector.

19. The important work already accomplished by the Expert Group on Technology Transfer (EGTT), and TT:CLEAR was commended. However, it is only a start, and the EGTT needs to be actively involved in analysing successes and failures in technology transfer in order to replicate success stories.

20. One point made in relation to possible future technologies was that we should not back any one particular horse. In this regard, the need to coordinate with, and participate in, actions taken under other fora, including World Summit on Sustainable Development (WSSD) partnerships, was mentioned.

Round-table discussion 3: Assessment of progress at the national, regional and international levels to fulfil the promise and objective enshrined in the climate change agreements, including the scientific, information, policy and financial aspects

21. During the discussion of lessons learned from implementation of local and national climate change measures, it was noted that many countries and regions are already taking action. There is progress; it is uneven, but real. Parties still need to proceed with the alignment of different policies and measures, capacity-building processes and the availability of funds. There were calls to stop reiterating political positions, and to move instead from words into concrete action. Much more needs to be done in order to stabilize atmospheric concentrations of greenhouse gases at a level that would prevent dangerous anthropogenic interference with the climate system. Achieving the desired overall emissions reductions and adapting to inescapable impacts will require a further strengthening of efforts by all countries. Some Parties mentioned that uncertainties in the legal and political field are now bigger than in science.

22. Many Parties noted that those industrialized countries that have ratified the Kyoto Protocol have already initiated action to implement their emission limitation and reduction commitments. However, some Parties expressed frustration about the lack of progress by Annex I Parties in showing real leadership in combating climate change and limiting their emissions of greenhouse gases. Annex I Parties were urged to continue to play a leading role in implementing all the provisions of the Convention and the Kyoto Protocol.

23. Many Parties also noted that meeting the targets of the Protocol is not only affordable, but can be done in a cost-efficient manner and can provide many co-benefits and opportunities for the economy. Also in this context, many Parties stated that the Kyoto Protocol is the best way forward and called on Parties who have not done so to ratify it. Technologies that effectively combat climate change already exist, for instance, renewable energy and energy conservation. The challenge is to design a framework to quickly introduce these technologies into the market.

24. Parties also noted that beyond this, steps taken towards a more rational use of energy and planning for adaptation measures provide a basis for enhancing related efforts in the future. There is a need to continue to strengthen climate observation and research. Many Parties mentioned that the Third Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change provides a clear compass; we need now to develop the road-map.

25. Parties noted the importance of institutional cooperation at the national level and the involvement of civil society. The importance of national policies and measures being put in place to mitigate climate change was emphasized. Examples include eco-taxes, energy taxes, phasing out of environmentally harmful subsidies, carbon sequestration, structural changes in sectoral policies, investment in new technologies, energy efficiency projects, and urban planning. Such policies and measures help to decouple economic growth and growth in emissions, in addition to achieving social and environmental benefits, in such areas as health, air pollution reduction, the protection of biodiversity and ecosystems, and water conservation.

26. Parties noted that the clean development mechanism has become operational, and the necessary infrastructure, capacity and conditions have been established to provide a basis for approving and implementing a growing number of projects in developing countries that can lead to tangible emissions reductions. The conditions for combating climate change and means of adaptation in developing countries has improved considerably in the framework of the preparation of national communications. However, it was noted that more financial assistance is required by developing countries to support their efforts.

27. In the discussion of progress and practical steps for future action, including cooperation and cross-sectoral partnerships, Parties noted that to be successful, cooperation must be based on clear rules

and responsibilities, in an atmosphere of willingness. Particularly, the importance of establishing such rules applicable to all countries was emphasized. Intensified North-South, South-South, South-North, and regional cooperation is vital, for example, in technology transfer, technology research, cleaner production, and through Joint Implementation and clean development mechanism projects. The link between regional action and regional financing schemes is an important element in supporting regional capacity-building.

28. It was noted that adaptation is one of the areas in which good progress has been made, but that there is still a huge gap between what is needed and what is available. Parties noted the need to improve knowledge about the vulnerability of societies, and the means of mainstreaming adaptation measures into existing development planning. The further mobilization of resources was highlighted as a key issue. Finally, a number of Parties requested that input be provided to the ongoing review of the Barbados Programme of Action.

閣僚級円卓会合 C O P 9 議長総括（仮要約）

１．セッション１：気候変動、適応、緩和及び持続可能な開発

（１）多くの締約国が、気候変動は人類にとって最も重要な地球規模の課題であると強調した。気候変動に関する政府間パネル（IPCC）第３次評価報告書の結果は、行動を起こすのに十分な科学的根拠を提供している。気候変動の悪影響は世界のいたる所で現実のものとなっている。すべての国による緊急かつ調和のとれた行動が求められている。

（２）議定書の早期発効への強い支持が表明された。京都議定書は枠組条約の究極の目的に向けた重要な第一歩であるとの締約国からの発言もあった。議定書に規定された事項を実施するためのあらゆる努力を講じなければならないと多くの国が付け加えた。緩和措置及び適応措置の実施は、持続的な開発に向けた国内政策において、経済成長、衡平性、貧困の解消と環境保護の間の相乗効果と補完し合う関係の実現を含んでいる。

（３）キャパシティ・ビルディングの手段そして将来的なパートナーシップ構築の手法として CDM の重要性が強調された。また、多くの締約国が CDM の早期実施を求めた。

（４）複数の国が適応措置への需要の高まりについて言及した。地域社会が気候変動の悪影響に対処する能力を向上させることの重要性が繰り返し指摘された。後発途上国及び小島嶼国の特別な事情及びニーズが強調された。非付属書 国における適応及び緩和に関するイニシアティブを支援するため、先進締約国から更に多額の資金が提供される必要があるという点もまた強調された。この点に関し、適応を優先した、特別気候変動基金及び後発開発途上国基金の次段階の早急な運営開始の必要性については何度も言及された。

２．セッション２：技術（技術の利用と開発） 技術移転

（１）持続可能な開発の文脈において緩和及び適応に関する技術革新、開発、普及を進めるとともに既存の技術をいかに活用するかの問題は、各国間の対話の中心となる。既存の技術の利用と移転及び新技術の推進はともに進められるべきであり、補足し合うべきである。多くの国が既に省エネルギー技術、再生可能なエネルギー源の利用を

拡大する技術を利用していると述べた。しかしながら、特に途上国、後発途上国及び小島嶼国において、取組の速度を速め、既存技術の理解を加速化する必要がある点についても述べられた。枠組条約と京都議定書及びそのメカニズム（共同実施、クリーン開発メカニズム等）が技術の開発、普及、投資及び移転において重要な役割を果たすことについて言及された。

（２）将来有望視される技術の中で、水素関連技術、再生可能エネルギー源及び炭素隔離・貯留技術について言及された。

（３）研究開発を促進し最先端の技術に対する資金を支援する政府の触媒的な役割について言及された。民間企業の重要性が認識されたが、技術の移転、開発、協力は民間企業の活動力だけに任せることはできないことについて言及された。

３．セッション３：科学、情報、政策及び資金の観点等気候変動に関する合意における約束及び目標について国、地域及び国際的レベルでの進捗の評価

（１）多くの国や地域において既に取組が実施されていることがわかった。一様ではないが、実際に進展がある。政治的なポジションを繰り返すことを止め、代わりに言葉から具体的な行動へ移ることが求められている。気候システムに危険な人為的な干渉を防止するレベルに温室効果ガスの大気中濃度を安定化するために、より多くの行動が求められている。

（２）しかし、いくつかの国は、附属書 国が気候変動対策や温室効果ガスの排出抑制に向けたリーダーシップを実際に示していないことに対して不満を表明した。附属書 国は、枠組条約と京都議定書全ての条項を実施するための先導的役割を継続することを求められた。

（３）気候変動を緩和する国の政策と措置の重要性が強調された。その例として、環境税、エネルギー税、環境に有害な補助金の削減、炭素の隔離、各分野の政策の構造的な変化、新しい技術への投資、エネルギー効率化プロジェクト及び都市計画が挙げられる。

（４）各国は、協力と分野横断的パートナーシップなどの将来の行動のための進展や実践的な手段を議論する中で、成功させるためには、協力が、前向きな雰囲気の中で、明確なルールと責任を基礎とすべきであることを述べた。特に、全ての国に適用可能なルールの確立が重要であることが強調された。（了）